Task Force to Advise on Institutional Integration Established

A task force has been established to advise the University on institutional integration. The membership of the task force is as follows:

- Dr. Lee Hon-chia, chairman of the Council (Chairman)
- Dr. Edgar W.K. Cheng, Council Member
- Mr. Roger K.H. Luk, Council Member
- Mr. Anthony Neoh, Council Member
- Prof. Kenneth Young, Pro-Vice-Chancellor
- Prof. Liu Pak-wai, Pro-Vice-Chancellor
- Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor
- Prof. Rance P.L. Lee, Head, Chung Chi College (representing the colleges)
- Prof. P.C. Ching, Dean, Faculty of Engineering (representing the faculties)
- Prof. Richard M.W. Ho, Registrar
- Mr. Jacob S.K. Leung, Secretary of the University
- Prof. Richard M.W. Ho, Registrar
- Mr. Cheung Yiu Kuen, president of The Chinese University of Hong Kong Staff Association
- Mr. Li Wing-yuen, Aaron, president of The Chinese University of Hong Kong Staff Association
- A second student representative of The Chinese University of Hong Kong Students Union
- A second student representative of The Chinese University of Hong Kong Students Union
- A representative of the postgraduate students nominated by the Dean of the Graduate School after due consultation (In their official capacities as indicated)

The terms of reference of the task force are as follows:

(a) To evaluate the benefits and consequences of institutional integration to CUHK;
(b) To identify the issues concerning CUHK arising from and in connection with institutional integration;
(c) Having regard to (a) above, to advise on ways to deal with the issues identified in (b) above;
(d) To conduct a feasibility study on an integration of CUHK and HKUST as currently being considered (with an overall appraisal of the educational, organizational, constitutional, operational, financial, and technical aspects of such an institutional integration) and its impact on CUHK as a whole; to enable a concrete proposal to be formulated and presented for consideration by the University Council whether or not to proceed with an integration of CUHK and HKUST;
(e) To receive representations on institutional integration from the individuals, units, and groups concerned;
(f) To undertake any other related assignments given to the task force by the chairman of the Council; and
(g) To complete the final report of the task force the latest by 31st December 2003.

58th Congregation: Prof. Ambrose King to Be Installed as VC, Four Distinguished Persons to Be Awarded Honorary Doctorates

The University will install Prof. Ambrose Y.C. King as the new Vice-Chancellor and confer honorary doctorates on four distinguished persons at its 58th Congregation on 5th December 2002.

Prof. King was appointed by the Council of the University as the fifth Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong from 11th September 2002. He will deliver his inaugural speech at the installation ceremony. The four honorary graduates this year are Prof. Ji Xianlin, eminent scholar in oriental studies and world-acclaimed expert in Eastern literature and languages; Prof. Ferid Murad, Nobel laureate in physiology/medicine, 1998 and chairman of the Department of Integrative Biology and Pharmacology, University of Texas-Houston Medical School; Ms. Lee Lai-shan, Gold Medallist in Women’s Mistral in the Olympic Games 1996 and in the Asian Games 2002; and Dr. Lui Che-woo, distinguished entrepreneur and philanthropist, and chairman of K. Wah Group, K. Wah International Holdings Ltd., K. Wah Construction Materials Ltd., K. Wah Properties (Holdings) Ltd., and Stanford Hotels International.

Prof. Ji will be conferred the degree of Doctor of Literature, honoris causa. Prof. Murad will receive the degree of Doctor of Science, honoris causa. Ms. Lee and Dr. Lui will each be awarded the degree of Doctor of Social Science, honoris causa. Their citations will be written and delivered by Prof. David Parker and Prof. Serena Jin.

Details of special arrangements for congregation day can be found in the ‘Announcements’ column on page 4.

CUHK Teams Bag All Major Awards at Microsoft Competition

Students from the Department of Computer Science and Engineering won all the major prizes in Microsoft’s Web Services Xcellence Award Competition 2002, including HK$190,000 in cash and research trips to Beijing. The award ceremony was held on 24th October 2002.

The competition was organized by Microsoft Hong Kong with IT leaders from the government and the Hong Kong Computer Society (HKCS) to foster the development of the next wave of enterprise services and applications by encouraging university students and professional developers to create cutting-edge web services on the Microsoft .NET platform.

The CUHK team won two major prizes in the student category: the Best .NET Application of the Year Award and the Most Innovative Application Award. Their winning project is a system providing end-to-end solution from raw video input, information extraction, to video searching and streaming delivery. The winner of the first prize in the professional category was a 1996 graduate from the University. His project is an application for deployment in film development shops in Hong Kong such as Kodak, Fuji, and Fotomax. It allows customers to browse and mark their own digital photos for development at the counter. All the winners are from VIEW Technologies Laboratory, a laboratory jointly sponsored by the University’s Department of Computer Science and Engineering, Department of Information Engineering, and Department of Systems Engineering and Engineering Management.

The judging panel comprised representatives from the Information Technology Service Department, the Hong Kong Computer Society, local universities, and Microsoft Hong Kong. Selection criteria included creativity, practicality, architecture, local market relevance, and technical excellence.
CUHK Statistician World’s Sixth Most Frequently Cited

Prof. Fan Jianqing, professor of statistics and chair of the Department of Statistics, was rated the sixth most frequently cited mathematical scientist in the world 1991–2001 by the Institute for Scientific Information, which publishes the Science Citation Index. The Index covers the most renowned academic journals in the field of mathematical science. The information was released in the May/June 2002 issue of the institute’s magazine, Science Watch. Prof. Fan is also the only Chinese scholar who made it to the top 10.

Prof. Fan is an internationally known statistician with particular interest in the applications of statistics in risk and financial management and biomedical research. He was awarded the President’s Award of the Committee of Presidents of the Statistical Societies in 2000 in recognition of his significant contribution to the profession of statistics. Regarded as the Nobel Prize in statistics, the award is for outstanding statisticians under the age of 40.

Management Expert from Cambridge Gives Public Lecture

Prof. Michael Dempster, professor of management studies (finance and management science) at the University of Cambridge, delivered a lecture entitled ‘Global Asset Liability Management’ on 31st October in the Ho Tim Building. The lecture was a Li Ka Shing Foundation Exchange Programme public lecture.

In his talk, Prof. Dempster described the construction of a strategic global asset liability management system for Pioneer Investments. The generation of global asset returns, pension fund liability structures, model design and management with various attitudes to risk, optimization algorithms, and solution visualization were all discussed.

Prof. Dempster was educated at the Universities of Toronto, Carnegie Mellon, and Oxford. He is currently director of the Centre for Financial Research and the Doctoral Programme at the Judge Institute of Management Studies in the University of Cambridge.

Besides mathematical and computational finance and economics, Prof. Dempster’s research interests include optimization and nonlinear analysis, stochastic systems, algorithm analysis, decision support and applications, software, and telecommunications systems modelling. Jointly with D.G. Richards, he received the D.E. Shaw Best Paper Award at the 1999 Computational Intelligence in Financial Engineering Conference held in New York City. He was recently made an honorary fellow of the UK Institute of Actuaries.

United College Celebrates 46th Anniversary

Celebrations for the 46th anniversary of United College officially opened at a ceremony held on the morning of 18th October at Sir Run Run Shaw Hall. Mr. Sham Choi-sang, chairman of the College Board of Trustees, and Ms. Teresa K.F. Mann, District Governor 2002-3, Lion Clubs International Hall. Mr. Sham Choi-sang, chairman of the College Board of Trustees, and Ms. Teresa K.F. Mann, District Governor 2002-3, Lion Clubs International Hall.

The ceremony was immediately followed by a grand birthday party on the college campus, featuring the cutting of a 40-pound birthday cake. The day’s highlights were the anniversary luncheon held at the college staff common room, and the Feast-for-a-Thousand organized by the United College Student Union in the evening.

The college student union also organized a series of activities to celebrate the occasion, including a disco night, an annual concert, the UC fun run, and a bazaar.

CUHK EMBA Forum: Chair of Ernst & Young on CEO and Auditor Relationship

Mr. Anthony Wu, chairman of Ernst & Young, spoke to over 80 EMBA students and alumni in the MBA Town Centre on 3rd October 2002 in the second EMBA Forum. The title of his presentation was ‘CEO and Auditors: From Enron’s Experience’. Mr. Wu shared his views on what went wrong in Enron’s case, the relationship between senior management and auditors in Enron, the role of senior management on financial reporting, new relationship between senior management and auditors, as well as corporate lessons learnt from this financial reporting crisis. He also provided insight on how the accounting profession could be revitalized.

The EMBA Forum, a new initiative of the University’s Executive MBA Programme, made its debut on 19th September 2002.

Mr. Clement Kwok, managing director and CEO of The Hongkong and Shanghailand Hotels, will be the speaker of the third EMBA Forum to be held on 16th January 2003.

Mathematician Visits United College

Prof. Tony F. Chan, dean of the Division of Physical Sciences, College of Letters and Science, University of California at Los Angeles, delivered two lectures during his visit to United College from 3rd to 10th November as the college’s first Distinguished Visiting Scholar 2002-3. The lectures, ‘What’s Math Got to Do with It?’ and ‘Geometry, PDEs, Fluid Dynamics, and Image Processing’, were delivered on 5th and 7th November respectively in the T.C. Cheng Building.

Born in Hong Kong, Prof. Chan obtained his BS degree in engineering and MS in aeronautics from the California Institute of Technology, and his Ph.D. in computational science from Stanford University. He taught seven years at Yale University before joining the Mathematics Department at UCLA. Prof. Chan is a computational and applied mathematician famous for his research contributions to numerical linear algebra and numerical solutions of partial differential equations.

Chinese and Western Medicine in Focus

Experts in Chinese and Western medicine exchanged views on acupuncture, renal disease, cancer, dermatology, nutritional therapy, evidence-based medicine, and Chinese medicine at the ‘Third TWGHs – CUHK. Eddie Wang Symposium on Complementary Chinese and Western Medicine — Integrated Approach’ held on 25th and 26th October at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Researchers from the University reported on the progress of the various projects under the Area of Excellence in Chinese Medicine Research and Further Development selected by the University Grants Committee in 2001. The symposium was organized by the University and the Tung Wah Group of Hospitals.

In attendance at the opening ceremony were Dr. Ko Wing-man, director (professional services and public affairs) of the Hospital Authority, Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, Mr. John Ma, chairman of TWGHs, Mr. Eddie Wang, founder of TWGHs Eddie Wang Chinese Medicine Research and Development Fund and third vice-chairman of TWGHs, and Prof. P.C. Leung, chairman of the Management Committee of the Institute of Chinese Medicine.

The opening ceremony of the Hong Kong Branch of the Chinese Cochrane Centre under the world renowned Cochrane Collaboration was also held at the symposium. Its establishment points to the important role CUHK plays in evidence-based clinical trials on Chinese and Western medicine in Hong Kong.
Prof. Jenny So took over the reins of directorship of the Institute of Chinese Studies (ICS) from the previous ICS director, Dr. Chen Fong-ching in August. Her appointment is concurrent with her chairmanship of the Department of Fine Arts. Prof. So says while she hopes to contribute as the new head and has plans in store for the centre, she also wishes to maintain a low profile where she sees fit. 'The ICS enjoys a secure position in the academic world in and out of Hong Kong,' she says. 'Its units and their projects are very much on track. I wish to take a backseat in relation to the four existing centres and let them continue along their current paths. Similarly our five publications, four print and one web-based, enjoy international standing. They should not be tampered with, if possible.'

The four centres are the Centre for Chinese Archaeology and Art, the Mg Tor-Tai Chinese Language Research Centre, the Research Centre for Contemporary Chinese Culture, and the Research Centre for Translation.

**Expansion of Archaeology Branch**

The ICS has already submitted a proposal for expanding the Centre for Chinese Archaeology and Art, which currently consists of two offices, into a centre with its own exhibition and conservation space and more offices for scholars. This could entail adding a new wing to the complex and some rearranging of offices in the Art Museum and ICS. Prof. So says the proposal’s realization and the extent to which it will be realized depends entirely on how much funding it can get. Some private funding has been secured for the project but Prof. So hopes the project can get a more concrete funding commitment in 2003. If it does, then construction can proceed right away and the new centre will be in place in two or three years.

**More Exchanges with Mainland and Overseas**

The new Centre for Chinese Archaeology and Art will enable ICS to expand its exchange with mainland China. It will provide space to stage exhibitions of its own excavations as well as those of its partner institutions on the mainland. More importantly, Prof. So points out, such a centre will raise interest in archaeology, archaeology and art, and archaeology and history among our students and researchers.

Exchange with other institutions is an area Prof. So hopes to see strengthen in the ICS. Not only will exchanges with the mainland continue and increase, but exchange partners should also include more Western institutions. But like everything else, the feasibility of this project will depend very much on funding. 'We hope to establish different visiting scholar programmes with universities in the US and UK. These universities must have units that specialize in Chinese culture or are very strong in Chinese studies,' says Prof. So. The advantage of this exchange is that the West, she continues, include an enhanced international profile for CUHK and better English standards for its students.

**In Need of Structural Renovation**

The ICS is known for its beautiful courtyard and fishpond. But underneath the tranquil exterior, facilities suffering from three decades of wear and tear are screaming for repair. The problem of water leakage is especially urgent to the extent that the occupants of specific offices within the ICS have to move their desks to avoid water damage to their equipment and research materials. The entrance of the ICS can also do with a face lift. 'See those “Do not feed the fish” signs near the pond? They are reminiscent of mainland China of the 50s, not Hong Kong the “world city”,' she observes. The ICS has already submitted a proposal to the Campus Development Office for renovation. 'The ICS is a showcase for the University’s research. Given its prime location on campus, it can also be an extremely attractive showpiece. It certainly has the potential to be known for its unique research environment as well as the research that it produces. I think that goes in line with the University’s aspiration to be a top research university,' says Prof. So. 'We should certainly consider expanding ICS’s research activities into those areas,' she remarks.

**NEW ICS DIRECTOR**

**Exploring a Broader Interpretation of Chinese Culture**

Hoping for Greater Support for Culture

In these economic times, would a centre specializing in art and culture be at a disadvantage when soliciting funds for its projects? Prof. So does not believe so. 'The government and the public have increasing interest in art and culture. There is also a growing awareness of their importance,' she points out, quoting the government’s huge HK$24 billion waterfront art, cultural and entertainment complex in West Kowloon as a case in point. 'Support from the top and from major organizations such as the Hong Kong Jockey Club is a sign to society that there is future in art and culture. The ICS does hope to expand its outside funding base, but sources beyond the university gates will only be supportive if the University is supportive,’ she observes.

Information in this section can only be accessed with CWEM password.
**Arrangements for the 58th Congregation**

The 58th Congregation for the Installation of the New Vice-Chancellor and the Conferment of Degrees will be held in two parts on Thursday, 5th December 2002. 

**First Part**
- The first part of the ceremony, to be presided at by Dr. Lee Hon-chiu, chairman of the Council, will be held at 10:00 a.m. at the University Mall. Prof. Ambrose Y.C. King will be installed as the new Vice-Chancellor at the ceremony. 

**Second Part**
- The graduation ceremonies held by the four colleges and the part-time degree programmes for first degree graduates, and the master’s degree graduation ceremony will take place in the New Asia Gymnasium.

**Temporary Closure of Car Park Opposite Sir Run Run Shaw Hall**
- The car park opposite Sir Run Run Shaw Hall, to be used as a seating area for graduates, will be temporarily closed from 23rd November to 10th December for the erection of a canopy for the ceremony.

**Notice for Ben Franklin Centre (BFC) Canteens**
- The Benjamin Franklin Centre staff and student canteens will be closed on the day from 7:30 a.m. to 3:00 p.m., as they will be used for reception after Part I of the ceremony.

**Parking**
- Car parks at the Benjamin Franklin Centre, John Fulton Centre, University Administration Building, Institute of Chinese Studies, Tin Ka Ping Building, and the University Library will be reserved for guests with special parking labels.

**Reopening**
- The car park opposite Sir Run Run Shaw Hall, to be used as a seating area for graduates, will be temporarily closed from 23rd November to 10th December for the erection of a canopy for the ceremony.
Get Your Free Menopause Information Booklet

In a career spanning some 30 years, she has contributed to promoting women's health, a check-list for assessment of menopausal health, as well as tips for health promotion and maintenance for women in mid-life.

You can now obtain this booklet for free. Just send a self-addressed A4 size envelope with $4 postage to the University Health Service, 3/F, University Health Centre, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong.

Research Centre for Translation

website: www.renditions.org
e-mail: renditions@cuhk.edu.hk

Renditions

New Books

Renditions No. 58 (Autumn 2002)
A miscellaneous issue featuring Chinese lyrics, excerpts from the late 19th century novel Shanghai Demi-monde by Han Banging, modern fiction by Ding Ling and Zhang Kangkang, and poetry by the Taiwan writer Zhang Kangkang, edited by Richard King

Shanghai Demi-monde by Han Banging
Modern fiction by Ding Ling and Zhang Kangkang
Poetry by the Taiwan writer Zhang Kangkang

ISSN 0377-3513, 160 pages, HK$59 (Hong Kong only), US$17

Living with Their Past: Post-Urban Youth Fiction by Zhang Kangkang, edited by Richard King

Zhang Kangkang is one of contemporary China’s leading writers. In a career spanning some 30 years, she has published novels, novellas, short stories, memoirs, and essays.

A teenager at the beginning of the Cultural Revolution, Zhang was caught up in Mao Zedong’s campaign to send educated urban youth away to poor and remote parts of rural China. After they were finally allowed to return to the cities in the late 1970s, many among this generation began to write about their experience. A cultural phenomenon known as ‘urban youth literature’ was born, and Zhang became one of its leading exponents.

The stories collected here share the theme of urban youth — now returned to the city and no longer young — confronting their past. They reveal to the reader the experiences which shaped and still haunt a whole generation of Chinese people.

ISBN 962-7255-26-2, 144 pages, HK$59 (Hong Kong only), US$14.95
鄭振耀教授
出任大學副校長

要挑戰自己
更全面服務中大

鄭振耀教授

一九八六年
取得香港大學外科全科醫學士學位

一九九一年
於中大外科及創傷學系任講師

二零零零年
出任大學副校長

鄭振耀教授簡歷

一九七六年
取得香港大學内外全科醫學士學位

一九八三年
加入中大外科及創傷學系任講師

一九九七年
出任矯形外科及創傷學系主任

二零零零年
獲委任為矯形外科及創傷學講座教授

二零零二年
出任大學副校長

論文

鄭振耀教授

中大通訊

3

第二十一期 二零零二年十一月十九日
聯合書院四十六周年院慶

聯合書院上月十八日在邵逸夫堂舉行四十六周年院慶典禮，由該院校董會主席岑才生先生及國際獅子總會港澳三零三區總監文錦歡女士主禮，並頒授學業優異獎予得獎學生。典禮後，院慶生日會及院慶午餐於聯合校園舉行，該院教職員聯誼會送贈四十磅重蛋糕致賀。聯合書院學生會則於当晚舉辦千人宴。書院學生會亦舉行了一連串院慶活動，包括「聯合好D」、「周年音樂會」、「聯合喜跑」及「大笪地」等。

到訪傑出學人陳繁昌教授

美國洛杉磯加州大學物理科學學院院長陳繁昌教授，本月三至十日出任聯合書院「到訪傑出學人」，並主持兩個公開講座。陳教授是出色的計算及應用數學家，在數值線性代數及數值偏微分方程硏究的貢獻傑出，也為影像及訊息處理拓展了應用範疇。他更開創了無結構網格上多層網格法與區域分解法的硏究。

城市地理訊息系統培訓班

富布賴特高級訪問學人Prof. Hugh W. Calkins於九月二十三至二十八日，為地球信息科學聯合實驗室主持「城市地理訊息系統設計」培訓課程，並論述他三十年來在城市管理訊息系統設計的經驗。Prof. Calkins曾擔任美國多個城市相關系統開發的顧問，並長期為聯合國協助發展中國家開發城市管理訊息系統。他在課堂上指出，香港和中國內地應借鏡美國處理城市管理中的數據共享的方法，若政府輕視這方面的問題，會妨礙許多工作的進展，並浪費大量人力與財政資源。該課程由香港攝影測量與遙感學會和國際空間信息技術培訓硏究院協辦，學員來自香港政府規劃署、地政署、土木工程署、香港中文大學、香港大學、香港科技大學、深圳市城市規劃與土地資源中心，以及相關的公司。
大學成立
探討「大學整合」專責小組
大學已成立專責小組，就「大學整合」展開研究工作。專責小組成員名單如下：
• 大學校董會主席（主席）利漢釗博士
• 教授三名
  鄭維健博士
  陸觀豪先生
  梁定邦先生
• 副校長三名
  杨綱凱教授
  廖柏偉教授
  鄭振耀教授
• 院長一名
  代表各書院
  李沛良教授
• 院長一名
  代表各學院
  程伯中教授
• 教務長
  何文匯教授
• 秘書長
  成員及秘書
  梁少光先生
• 財務長
  陳鎮榮先生
• 會長
  時代學者
  開會學者
  會長
  女士
  楊紹嘉
• 會長
  鄒永元先生
• 會長
  張耀權先生
• 會長
  何文匯教授
• 會長
  陳鎮榮先生
• 會長
  胡兆北先生
• 會長
  常務委員
  林亮

專責小組職權範圍為：
（一）評估「大學整合」對香港中文大學的利益和影響；
（二）列明因為「大學整合」，香港中文大學將面對的問題；
（三）基於上述第（一）項的評估，建議應如何處理上述第（二）項的問題；
（四）就現階段所考慮有關香港中文大學與香港科技大學的整合一事進行可行性研究，從教育、組織、法規、運作、財務及技術等多方面對「大學整合」作出全面的評估，以說明「大學整合」對香港中文大學整體的影響，並向大學校董會作出具體的建議，應否實施香港中文大學與香港科技大學的整合；
（五）收取有關的個人、單位及團體就「大學整合」所提出的意見；
（六）執行大學校董會主席所交付的其他有關職責；及
（七）最遲在二零零三年十二月三十一日以前完成專責小組的最後報告。

統計學系范劍青教授
位列論文獲引用次數榜十大
統計學講座教授范劍青教授位列世界數學家論文獲引用次數榜十大，也是十傑內唯一的華裔學者。
這項排名是由科學資料學會(ISI)根據一九九一至二零零一年的資料整理得出，計算範圍包括多份數學權威期刊。文章被發表的論文數量越多，排名越高。
范劍青教授在概率論與數理統計，以及應用統計學方面有深入的研究，著作遼富，而這兩方面的工作亦是目前統計學的主要發展範圍。

文學院續辦
新紀元全球華文青年文學獎
文學院於二千零一年主辦的第一屆「新紀元全球華文青年文學獎」，獲全球華人社會的極高評價，得獎文集《春來第一燕》，更獲選為二零零二年度香港書展三十本好書之一。本屆賽事獲各學術團體及社會組織支持，而評審、協辦和贊助的陣容鼎盛。決審團成員由文壇及譯壇大家出任，計有余光中、林文月、董橋（散文組），王蒙、白先勇、劉以鬯（短篇小說組），以及高克毅、彭鏡禧、楊憲益（文學翻譯組）。參賽詳情可參閱宣傳海報或有關網頁(http://ihome.cuhk.edu.hk/~bl02355/literary-award.htm)。